

3. Correct onderhoud van uw zonwering

A. Gebruik

- Sluit de zonwering bij regen, wind, sneeuw en hagel.
- Gebruik de zonwering niet bij vorst.
- Zorg ervoor dat het in- of uitrollen niet bemoeilijkt wordt door obstakels.
- Verwijder voor het inrollen eventuele takken of bladeren.
- Bij manuele bediening dient men normale kracht te gebruiken en niet verder te draaien dan het bereiken van de eindbegrenzer.
- Wanneer de motor bij elektrische bediening abnormaal geluid maakt, plaats de schakelaar dan onmiddellijk op neutraalstand.
- Indien de eindafstelling van uw motor niet meer juist staat (vb. wanneer de kast niet meer volledig sluit), raadpleeg dan uw installateur.

B. Reiniging

- Reinig het doek met borstel of stofzuiger en met een niet agressief schoonmaakmiddel en lauw water. Spoel het doek na met water.
- Sluit de zonwering enkel wanneer het doek droog is.
- Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen of hogedrukreiniger.

C. Onderhoud

- Smeer jaarlijks de bewegende onderdelen met olie of lichte vetstof.
- De kunststofdelen en aluminium geleidingsprofielen enkel met droogsmeermiddel (vb. silicone-spray) smeren.

3. Entretien correct de votre protection solaire

A. Usage

- Fermez le store en cas de pluie, vent, neige et grêle.
- N'utilisez pas le store en cas de gel.
- Assurez-vous que l'enroulement ne soit pas gêné par des corps étrangers.
- Avant l'enroulement, enlevez éventuellement les branches et les feuilles.
- En cas de commande manuelle, ne jamais forcer et stopper la manœuvre dès que le limiteur de fin de course est atteint.
- Si la commande électrique produit un bruit abnormal, placez immédiatement le bouton de commande en position neutre.
- Si le réglage de fin de course du moteur n'est plus correct (fermeture incomplète du rideau par exemple), consultez un installateur agréé.

B. Nettoyage

- Nettoyez le tissu à la brosse ou à l'aspirateur puis avec un détergent doux et de l'eau tiède. Rincer à l'eau claire.
- Ne refermez le protection solaire que lorsque le tissu est parfaitement sec.
- Surtout ne pas utiliser d'abrasifs ou de lance à haute pression.

C. Entretien

- Chaque année, lubrifiez les parties mobiles avec un peu d'huile ou de lubrifiant léger.
- Pour les parties en plastique et les profils en aluminium, n'utilisez qu'un lubrifiant à sec (bombe de silicone p.e.)

3. Correct maintenance of your awning

A. Use

- Close your awning in bad weather conditions such as rain, snow, wind and hail.
- Never use your awning in case of frost.
- Make sure there are no obstacles preventing the operation of the awning.
- Remove possible leaves and branches before closing the awning.
- When operating manually, do not use more than normal force and never roll out the awning further than the endstroke.
- If the motor produces strange noises when using, immediately put the switch into neutral position.
- Consult your dealer when the motor is not correctly adjusted (e.g. when the fabric does not close properly).

B. Cleaning

- Clean the fabric by using a brush or vacuum cleaner, a non-aggressive cleaning product and tepid water.
- Do not close the awning until the fabric is dry.
- Never use an abrasive or a high pressure hose.

C. Maintenance

- Grease all moving parts annually with oil or a light lubricator.
- The synthetic parts and aluminium gliding profiles may only be greased by using a dry-lubricator such as silicone spray.

3. Korrekte Pflege Ihrer Markise

A. Gebrauch

- Fahren Sie die Markise ein bei Wind, Regen, Hagel und Schnee.
- Die Markise nicht bei Frostwetter verwenden.
- Vergewissern Sie sich, daß sich keine Fremdkörper auf die Markise befinden, die das Einfahren behindern.
- Entfernen Sie Blätter, Zweige oder Äste bevor Einfahren.
- Bei manueller Bedienung darf nur normale Kraft angewendet werden und darf nach Anschlägen der End-begrenzung nicht weiter gedreht werden.
- Falls der Motor bei elektrischer Bedienung abnormale Geräusche macht, schalten Sie ihn sofort in den Neutralstand.
- Falls die Endabschaltung der Markise falsch abgeregelt ist (z.B. nach nicht vollständigen Aufrollen des Markisen-tuches) fragen Sie Rat bei Ihrem Installateur.

B. Reinigung

- Reinigen Sie das Tuch mit einer Bürste oder Staubsauger und milden Reinigungsmittel in lauwarmes Wasser. Nachspülen mit Wasser.
- Rollen Sie die Markise erst ein, nachdem das Tuch vollständig getrocknet ist.
- Benutzen Sie keines Scheuermittel oder Hochdruckreiniger.

C. Pflege

- Fetten Sie jährlich alle bewegenden Teile ein mit leichtem Maschinenöl oder Schmierfett.
- Die Kunststoff- und Aluminiumteile werden ausschließlich mit Trockenschmiermitteln (z.B. Silikon Spray) behandelt.



BRUSTOR®

OUTDOOR SUN SYSTEMS

GARANTIECERTIFICAAT LUIFELS

Gefeliciteerd, u bent de eigenaar van een Brustor kwaliteitsproduct. Uw zonwering is met de meeste zorg gefabriceerd, heeft de eindcontrole doorstaan en een serienummer gekregen, hieronder terug te vinden.

CERTIFICAT DE GARANTIE STORES BRUSTOR

Félicitations, vous êtes propriétaire d'un produit de qualité Brustor. Nous avons apporté tous nos soins à la fabrication de cette protection solaire qui a passé avec succès le contrôle final de qualité et a reçu un numéro de série, figurant ci-dessous.

Quality product

WARRANTY CERTIFICATE BRUSTOR AWNINGS

Congratulations, you are the owner of a Brustor quality product. Your awning has been produced with the greatest care, meets the strictest quality standards and has been given a serial number, which you can find at the bottom of this page.

GARANTIEZERTIFIKAT BRUSTOR MARKISEN

Herzlichen Glückwunsch. Sie sind Besitzer eines „Brustor“ Qualitätsprodukts. Ihre Markise ist mit der größten Sorgfalt gefertigt, kontrolliert und mit einer Seriennummer versehen worden. Diese Nummer finden Sie auf der Rückseite dieses Zertifikats.

OPMERKINGEN

Om een optimale doekspanning te bekomen, raden wij aan het scherm onder een minimale helling van 15° te monteren.

REMARQUES

Afin d'obtenir une tension optimale de la toile, nous vous conseillons de monter le store avec une inclinaison minimale de 15°.

REMARKS

To obtain an optimal fabric-tension, we recommend to install the awning under a minimal inclination of 15°.

BEMERKUNG

Um eine optimale Tuchspannung zu bekommen, empfehlen wir die Markise mit einer Neigungswinkel von minimal 15° zu montieren.

- De waarborgbepalingen zijn onderdeel van de leverings-, betalings-, en verkoopsvoorraarden.
- Les termes de cette garantie font partie intégrante des conditions de livraison, de paiement et de vente.
- The warranty terms are part of the standard terms and sales conditions.
- Die Garantievorschriften sind Teil der Liefer-, Zahlungs-, und Verkaufsbedingungen.



eindcontrole kwaliteitsnummer - numéro de contrôle final - final inspection quality number - Endkontrolle Qualitätsnummer

- stempel - adres verkoper-installateur
- cachet - adresse vendeur-installateur
- stamp - address seller-installer
- Stempel - Adresse Verkäufer-Installateur

1. Garantiebepalingen

A. Duur van de garantie

Brustor garandeert uw zonwering voor een periode van 5 jaar vanaf aankoopdatum met uitzondering van de modellen B-21, B-23, B-1085, B-1100, B-1200, B-1350, TOP screen, B-2085 & B-2100 waarop een garantie van 2 jaar van toepassing is. Op de bijgeleverde motoren is er ook een garantie van 5 jaar. Op het doek en de elektrische onderdelen gelden de garantievoorschriften van de respectievelijke fabrikanten. Een herstelling onder waarborg leidt nooit tot een verlenging van de garantieperiode.

B. Wat omvat deze garantie?

- De garantie omvat het kosteloos versturen van elk defect onderdeel.

C. Wat valt niet onder deze garantie?

- Schade berokkend door een ongeval, nalatigheid, storm, wind, vorst, waterophoping, slechte montage, negeren van de voorschriften, verkeerd gebruik of normale slijtage.
- Schade door blootstelling aan schadelijke atmosferische omstandigheden ten gevolge van industrie of aan hoog zoutgehalte.
- Kleine kleurafwijkingen t.o.v. de kleurstalen en tussen de componenten en profielen die een gevolg zijn van het industriële proces.
- Kosten voor het demonteren of herplaatsen van het defecte onderdeel of de luifel en de daaruit voortvloeiende schade of daaraan verbonden verplaatsingskosten.
- Schade aan derden.
- Herstellingskosten via derden.

2. Procedure bij garantie

Neem steeds contact op met uw erkende Brustor-installateur!

Uw installateur zal ter plaatse uw zonwering herstellen of de te vervangen onderdelen vaststellen, deze bij Brustor bestellen en de herstelling zo spoedig mogelijk uitvoeren. Hij kan ook een Brustor vertegenwoordiger vragen de toestand ter plaatste te komen vaststellen. Deze vertegenwoordiger zal dan beslissen wat er dient te gebeuren en de nodige onderdelen aan de installateur bezorgen.

Procedure te volgen door de dealer bij het herstellen van vervangonderdelen:

- Contacteer de Brustor klantendienst voor een retournummer.
- Geef het type product, productnummer en aard van het probleem door.
- Verpak het onderdeel voor verzending en vermeld het retournummer op de verpakking.
- Brustor laat het onderdeel ophalen bij de installateur door zijn transporteur. Niet ge-autoriseerde zendingen of leveringen door derden worden altijd geweigerd.
- In geval van hoge herstellingskosten neemt Brustor eerst contact op.
- U ontvangt het herstelde onderdeel of de nodige wisselstukken zo snel mogelijk.

1. Dispositions de garantie

A. Durée de la garantie

Brustor garantit cette protection solaire pour une période de 5 ans à compter de la date d'installation à l'exception de 2 ans sur les modèles, B-21, B-23, B-1085, B-1100, B-1200, B-1350, TOP screen, B-2085 & B-2100. Les moteurs livrés d'origine, sont également garantis 5 ans. La toile et les pièces détachées électriques sont couvertes par la garantie du fabricant. La réparation sous garantie n'entraîne jamais la prorogation de la période de garantie initiale.

B. Qu'en globe cette garantie ?

- La garantie englobe l'envoi gratuit de tout élément défectueux ou l'envoi de l'article après intervention gratuite.

C. Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie?

- Dégâts qui sont la suite d'un accident, d'une négligence, d'une tempête, du vent, du gel, d'une inondation, d'un montage incorrect, d'une manque d'entretien, d'utilisations incorrectes ou d'usure normale.
- Dégâts qui sont causés par l'exposition à des circonstances climatologiques nuisibles en raison de présence d'industries ou d'un taux de sel trop élevé dans l'air ambiant.
- Légers écarts de teinte par rapport aux échantillons et entre les composants et les profils, qui sont la suite du processus de fabrication.
- Des frais d'installations ou réinstallations de l'élément défectueux ou le store complet par des tiers et les frais de déplacement engagés par eux.
- Dégâts causés à des tiers.
- Les frais de réparation par des tiers.

2. La procédure en cas de garantie

Contactez toujours un installateur Brustor agréé!

L'installateur réparera votre protection solaire sur place ou définira les éléments à remplacer, les commandera chez Brustor et effectuera la réparation le plus rapidement possible. Dans certains cas, il peut demander à un représentant de Brustor de venir constater la situation sur place. Celui-ci déterminera les travaux à effectuer et fera parvenir les pièces détachées nécessaires à l'installateur.

Procédure à respecter par le concessionnaire pour le retour des pièces détachées à réparer ou à remplacer:

- Contactez le service clients Brustor pour obtenir un numéro de retour.
- Indiquez le type et le numéro de produit ainsi que la nature du problème.
- Emballez les éléments à retourner et indiquez le numéro de retour sur l'emballage.
- Brustor fera enlever le colis chez l'installateur par ses soins. Des retours non autorisés ou effectués par des tiers seront systématiquement refusés.
- Au cas où les frais de réparation seraient trop élevés, Brustor contactera l'installateur.
- La S.A.Brustor retournera dans les meilleurs délais les éléments réparés ou les pièces détachées nécessaires.

1. Requirements for warranty

A. Duration of the warranty

Brustor guarantees your awning for a period of 5 years starting from the day of invoice, exceptions to the rules are 2 years on B-21, B-23, B-1085, B-1100, B-1200, B-1350, TOP screen, B-2085 & B-2100. Also on the standard delivered motors a 5 year warranty is applied. The warranty for fabric and spare parts is covered by the respective manufacturers. Repair under warranty never means that the warranty period will be extended.

B. What does this warranty contain?

- This warranty covers dispatch of all spare parts free of charge or dispatch upon repair of a default article.

C. What is not covered by this warranty?

- Damage caused by an accident, negligence, storm, wind, frost, accumulation of water, wrong installation, not following the maintenance instructions, wrong use or natural ageing.
- Damage caused by exposure to hazardous atmospheric situations due to industry or a high salt level.
- Small colour variations between the fabric and the colour samples and between the components and profiles, which are caused by the industrial process.
- Costs for taking off or reinstalling the awning or the faulty part and damage or travelling costs resulting from it.
- Damage to a third party.
- Repair costs by a third party.

2. Procedure in case of warranty

Please always consult your certified Brustor dealer!

Your dealer will repair your awning on the spot or will determine the parts that have to be replaced. He will order these from Brustor and will carry out the repair as soon as possible. He can also request the opinion of a Brustor representative on the spot. The representative will then decide how to proceed and will provide the installer with the necessary spare parts.

Procedure to be followed by the dealer when replacing parts:

- Contact the Brustor customer service in order to obtain a return note number.
- Indicate product type, product number and the nature of the problem.
- Wrap the part carefully before dispatch and indicate the return note number on the wrapping.
- Brustor gives authorisation to its transporter to collect the part at the installers'. Non authorised returns or deliveries by a third party will always be refused.
- Brustor will contact you in case the repair cost will be too high.
- You will receive the repaired article or the necessary spare parts as soon as possible.

1. Garantiebedingungen

A. Dauer der Garantie

Brustor gibt Ihnen eine 5-jährige Garantie ab dem Kaufdatum, mit Ausnahme von B-21, B-23, B-1085, B-1100, B-1200, B-1350, TOP screen, B-2085 & B-2100 wo wir 2 Jahren gewähren. Auch für die mitgelieferten Motoren gilt eine 5-jährige Garantie. Für das Tuch und die elektrischen Bauteile gelten die Garantiebedingungen der Hersteller. Eine Reparatur unter Garantie verlängert die Garantiezeit nicht.

B. Was enthält diese Garantie?

- Die Garantie enthält die kostenlose Versendung von Ersatzteilen oder das Versenden einer kostenlose Reparatur oder Nachbearbeitung.

C. Was fällt nicht unter die Garantie?

- Schaden entstanden durch Unfall, Nachlässigkeit, Sturm, Frost, Wind, Wasseranhäufung, schlechte Montage, Negieren der Gebrauchs vorschriften, falschen Gebrauch oder normalem Verschleiß.
- Schaden von schädlichen atmosferischen Einflüssen (z.B. von Industrie) oder zum hohen Salzgehalt der Luft.
- Kleine Farbabweichungen im Vergleich mit Mustern durch industrielle Fertigung.
- Kosten für Demontage oder erneute Montage des defekten Teils oder Markise und die daraus entstehenden Schaden oder Fahrtkosten.
- Schaden an Dritten.
- Reparaturkosten von nicht akkreditierten Dritten.

2. Verfahren falls Garantie

Nehmen Sie immer Kontakt auf mit Ihrem akkreditierten Brustor Installateur. Ihr Installateur wird die Markise an Ort und Stelle reparieren oder die benötigte Ersatzteile aufnehmen, diese bei Brustor bestellen und die Reparatur so schnell wie möglich ausführen. Wenn nötig kann der Vertreter der Firma Brustor an Ort und Stelle den Schaden aufnehmen und die nötigen Maßnahmen veranlassen.

Händler-Verfahren für Ersatzteile:

- Kontaktieren Sie der Brustor Kundendienst um einer Reklamationsnummer zu bekommen.
- Teilen Sie Typ, Artikelnummer und der Beschreibung des Problems mit.
- Verpacken Sie den Artikel oder das Ersatzteil versandfähig und schreiben Sie der Reklamationsnummer deutlich auf der Verpackung.
- Brustor lässt die reklamierte Ware abholen durch der Transporteur. Nicht autorisierte Rücksendungen oder Rücksendung durch Dritten wird verweigert.
- Brustor wird Ihnen von eventuellen hohen Reparaturkosten, oder Kosten außerhalb der Garantie unterrichten.
- Die Reparierte Ware oder die benötigte Ersatzteile werden Ihnen so schnell wie möglich zugeschickt.